

Glossario

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------	-------------------

A		torna all'indice
adjusted change	variazione corretta	Variazione delle consistenze in essere fra due date, al netto degli effetti di cambiamenti metodologici e oscillazioni dei tassi di cambio. La variazione corretta rappresenta una misura approssimata del flusso in un intervallo di tempo. Nelle LBS essa è calcolata convertendo dapprima nella moneta originaria gli importi equivalenti in essere in dollari USA utilizzando i tassi di cambio di fine periodo, poi calcolando la differenza fra gli importi in essere nella moneta originaria e infine convertendo tale differenza nella variazione equivalente in dollari USA utilizzando i tassi di cambio medi del periodo.
algo	algo	Cfr. "algorithmic trading".
algorithmic trading	trading algoritmico	Transazioni automatizzate in cui un algoritmo elettronico stabilisce l'ordine di invio ed esecuzione, con intervento umano scarso o nullo.
amount outstanding	importo in essere	Valore di un'attività o di una passività in un dato momento.
B		torna all'indice
bank	banca	Entità la cui attività consiste nel ricevere dal pubblico depositi, o sostituti stretti dei depositi, e nell'erogare credito per conto proprio. Sono considerati banche i seguenti istituti: banche commerciali, banche universali, casse di risparmio, banche postali, istituti di giro, banche di credito agrario, banche di credito cooperativo e credit union. Nel Sistema dei conti nazionali le banche sono denominate "istituti di deposito escluse le autorità bancarie centrali".
banking office	dipendenza bancaria	Sede centrale, succursale o controllata di una banca.
banks and securities firms	banche e intermediari mobiliari	Banche commerciali, banche di investimento, società di intermediazione mobiliare (dealer e broker). Si tratta di una classificazione settoriale utilizzata nelle statistiche sui derivati OTC, che fa riferimento collettivamente alle banche e agli intermediari mobiliari diversi dai dealer segnalanti. Cfr. anche "reporting dealer".
bilateral netting agreement	accordo bilaterale di compensazione	Cfr. "master netting agreement".
BIS reporting area	area segnalante alla BRI	Insieme dei paesi che contribuiscono alle statistiche BRI. L'area segnalante alla BRI varia a seconda della serie statistica. Cfr. anche "BIS reporting country".
BIS reporting country	paese segnalante alla BRI	Paese che partecipa, mediante l'autorità competente, alla raccolta dei dati curata dalla BRI. I paesi le cui autorità partecipano alla segnalazione delle LBS e delle CBS sono elencati sul sito internet della BRI: www.bis.org/statistics/rep_countries.htm . Il numero di paesi segnalanti alla BRI varia a seconda della serie statistica.
BIS reporting institution	istituto segnalante alla BRI	Istituto finanziario che partecipa alla raccolta dei dati curata dalla BRI. Cfr. anche "reporting bank" e "reporting dealer".
branch	succursale	Entità priva di personalità giuridica autonoma e partecipata integralmente da un'altra entità.
break- and exchange rate-adjusted change	variazione corretta per gli effetti del cambio e delle discontinuità nelle serie	Cfr. "adjusted change".
broad debt	debito in senso lato	Cfr. "debt, core and broad".

CBS-reporting country	paese partecipante alla segnalazione delle CBS	Cfr. "BIS reporting country".
central bank	banca centrale	Istituzione finanziaria che esercita il controllo su aspetti fondamentali del sistema finanziario. Sono considerate banche centrali le seguenti istituzioni: banche centrali nazionali, banche centrali di un'unione monetaria, currency board e autorità ad affiliazione governativa che costituiscono un'unità istituzionale separata e svolgono principalmente attività di banca centrale. All'interno delle LBS la BRI è classificata come banca centrale. Cfr. anche "official monetary authority".
central counterparty (CCP)	controparte centrale (CCP)	Entità che si interpone tra le due parti di una transazione finanziaria, assumendo il ruolo di acquirente nei confronti di ciascun venditore e di venditore nei confronti di ciascun acquirente.
claim	attività o impiego	Attività finanziaria cui corrisponde una passività. All'interno delle CBS le attività non comprendono i derivati finanziari. Cfr. anche "financial asset".
commodity forward	contratto a termine su merci	Contratto fra due parti per l'acquisto o la vendita di una merce o di un indice su merci a un prezzo concordato e a una data futura.
commodity option	opzione su merci	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di acquistare o vendere a o entro una data specificata una merce o un indice su merci a un prezzo concordato.
commodity swap	swap su merci	Contratto fra due parti per lo scambio, durante un periodo di tempo specificato, di flussi di pagamenti, di cui almeno uno determinato con riferimento al prezzo di una merce o di un suo indice.
consolidated banking statistics (CBS)	statistiche bancarie consolidate (CBS)	Raccolta di dati curata dalla BRI che permette di misurare le esposizioni delle banche al rischio paese. Le CBS rilevano le posizioni consolidate mondiali delle banche con sede nei paesi segnalanti alla BRI, comprese le posizioni delle loro affiliate estere ma al netto delle posizioni intragrupo. Le banche centrali o altre autorità nazionali raccolgono i dati dalle banche aventi operatività internazionale e sede legale nelle giurisdizioni di loro competenza, compilano gli aggregati nazionali e li segnalano alla BRI per il calcolo degli aggregati mondiali.
consortium bank	banca consortile	Banca di proprietà di due o più entità distinte, nella quale nessuna di queste entità detiene una partecipazione di controllo.
controlling parent	casa madre controllante	Entità che possiede o comunque controlla altre entità all'interno di un gruppo societario e che non è a sua volta controllata da altre entità. In gran parte dei casi la casa madre controllante corrisponde alla società madre al vertice del gruppo societario. Ai fini delle LBS e delle CBS, qualora la società madre di vertice non sia soggetta a vigilanza prudenziale (ad esempio perché si tratta di una società di comodo o di una società non finanziaria), allora si considera che la casa madre controllante sia la società madre intermedia di livello più alto soggetta a vigilanza prudenziale. Cfr. anche "parent bank" e "home country".
core debt	debito in senso stretto	Cfr. "debt, core and broad".
counterparty	controparte	Entità che si situa dal lato opposto di un contratto finanziario o di un'operazione, come ad esempio il debitore in un contratto di prestito o l'acquirente in un'operazione di vendita.
counterparty country	paese della controparte	Paese dove risiede la controparte.
country	paese	Entità territoriale per la quale i dati sono conservati in modo distinto e separato. Il concetto comprende, ma non si limita a, quelli che in base al diritto e alla prassi internazionali sono considerati Stati nazionali.

credit commitment	impegno di credito	Promessa da parte di un creditore di erogare a un debitore, su richiesta di quest'ultimo, una somma pari o inferiore a un importo specificato. Ai fini delle CBS gli impegni di credito si riferiscono a impegni non revocabili unilateralmente dal creditore, ossia revocabili soltanto con il consenso del debitore.
credit default swap (CDS)	credit default swap (CDS)	Contratto in base al quale il venditore si impegna, in caso di default, a versare all'acquirente il valore nominale del credito sottostante (ad esempio un'obbligazione). In contropartita, l'acquirente versa periodicamente al venditore un premio durante un periodo specificato.
credit derivative	derivato su crediti	Derivato il cui valore di rimborso è collegato a eventi creditizi specificati, come fallimento, abbassamento del rating, mancato pagamento o default di un debitore. Un creditore può ad esempio utilizzare un derivato su crediti per tutelarsi dal rischio di inadempienza del debitore. I derivati su crediti più comuni sono i credit default swap, i total return swap e le credit spread option.
cross-border position	posizione transfrontaliera	Posizione nei confronti di un non residente, come ad esempio un'attività o una passività verso una controparte situata in un paese diverso da quello dove è ubicata la dipendenza bancaria che contabilizza la posizione.
currency option	opzione su valute	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di acquistare o vendere a o entro una data specificata una valuta a un tasso concordato.
currency swap	swap su valute	Contratto fra due parti per lo scambio, durante un periodo di tempo specificato, di due flussi di pagamenti, ciascuno determinato con riferimento a una valuta diversa. A conclusione dello swap vengono generalmente scambiati i capitali nozionali in ciascuna valuta.

D

[torna all'indice](#)

debt, core and broad	debito in senso stretto e in senso lato	<p>Secondo il Sistema dei conti nazionali (SNA), il debito può essere "definito come un sottoinsieme specifico delle passività identificato in base ai tipi di strumenti finanziari inclusi o esclusi. In generale, il debito corrisponde a tutte le passività che richiedono uno o più pagamenti in conto interessi e capitale da parte del debitore a favore del creditore a una o più date future" (2008 SNA, #22.104).</p> <p>Il concetto di "debito in senso stretto" ("core debt") utilizzato dalla BRI comprende i seguenti strumenti finanziari, in base alla definizione data dallo SNA 2008: titoli di debito (AF.3), prestiti (AF.4) e circolante e depositi (AF.2). Il concetto di "debito in senso lato" ("broad debt") corrisponde alla somma del debito in senso stretto e di diritti speciali di prelievo (DSP, AF.12), assicurazioni, pensioni e garanzie standard (IPSGS, AF.6) e altri conti passivi (AF.8).</p>
debt instrument	strumento di debito	Strumento che prevede il rimborso del capitale e/o il pagamento di interessi a una o più date future. Gli strumenti di debito possono rappresentare una passività o un'attività e comprendono: circolante e depositi, titoli di debito, prestiti, riserve per escussioni di garanzie standard e altri conti attivi/passivi.
debt security	titolo di debito	Strumento negoziabile rappresentativo di un debito. I titoli di debito comprendono: buoni, obbligazioni, note, certificati di deposito negoziabili, commercial paper, titoli garantiti e non garantiti da attività, strumenti del mercato monetario e strumenti analoghi normalmente negoziati sui mercati finanziari.
debt service ratio (DSR)	indice del servizio del debito (DSR)	Costi per il servizio del debito (compresi pagamenti in linea interessi e capitale), in relazione al debito in essere. Il DSR misura i vincoli finanziari che derivano dall'indebitamento.
derivative	derivato	Strumento il cui valore dipende da un'attività finanziaria, una merce o una qualsiasi variabile sottostante predefinita.
derivative claim	derivato attivo	Contratto derivato avente un valore di mercato positivo.

domestic bank	banca nazionale	Banca la cui casa madre controllante ha sede nel paese segnalante considerato. Ad esempio, una banca la cui casa madre controllante ha sede negli Stati Uniti è classificata come banca nazionale statunitense.
domestic claim	attività sull'interno	Attività di una banca nazionale nei confronti dei residenti del paese di origine della banca stessa. Le attività sull'interno comprendono le attività locali delle dipendenze della banca nel paese nonché le attività transfrontaliere delle dipendenze della banca all'estero.
domestic debt security (DDS)	titolo di debito nazionale (DDS)	Titolo di debito emesso nel mercato locale del paese di residenza dell'emittente, indipendentemente dalla valuta di denominazione del titolo.

E

[torna all'indice](#)

effective exchange rate (EER)	tasso di cambio effettivo (EER)	Cfr. "nominal effective exchange rate" o "real effective exchange rate".
entity	entità	Società, organizzazione o persona avente identità distinta. L'"identità distinta" può essere comprovata dall'esistenza di capacità giuridica o dall'esistenza di un insieme completo di conti finanziari, ovvero dalla capacità di presentare su richiesta un insieme completo di conti.
equity forward	contratto a termine su azioni	Contratto fra due parti per lo scambio di un titolo azionario o di un paniere di azioni a un prezzo prefissato e a una data futura.
equity option	opzione su azioni	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di acquistare o vendere a o entro una data specificata un titolo azionario o un paniere di azioni a un prezzo concordato.
equity swap	swap su azioni	Contratto fra due parti per lo scambio, durante un periodo di tempo specificato, di flussi di pagamenti determinati almeno in un caso con riferimento al prezzo di un'azione o a un indice azionario.
external position	posizione sull'estero	Cfr. "cross-border position".

F

[torna all'indice](#)

financial asset	attività finanziaria	Prestito, titolo di debito o altro strumento di debito; titolo azionario o quota di un fondo di investimento; derivato finanziario; diritti di opzione per dipendenti; oppure oro monetario. Cfr. anche "claim".
financial corporation	società finanziaria	Entità la cui attività principale consiste nell'offerta di servizi finanziari, come servizi di intermediazione finanziaria, gestione dei rischi finanziari o trasformazione della liquidità. Le società finanziarie comprendono: banche centrali, banche e società finanziarie non bancarie.
financial institution	istituto finanziario	Cfr. "financial corporation".
fixed interest rate	tasso di interesse fisso	Tasso di interesse fissato per l'intera durata di uno strumento finanziario oppure per un dato numero di anni. All'avvio dell'operazione la periodicità e il valore dei pagamenti delle cedole e dei rimborsi del capitale sono noti.
foreign bank	banca estera	Banca la cui casa madre controllante ha sede in un paese diverso da quello di residenza del prenditore, ossia banca la cui casa madre controllante è un istituto finanziario non residente.
foreign claim	attività estera	Attività nei confronti di residenti di paesi diversi da quello in cui ha sede la casa madre controllante, ossia attività di una banca nazionale nei confronti di non residenti nel paese segnalante. Le attività estere comprendono le attività locali delle dipendenze estere della banca nonché le attività transfrontaliere delle dipendenze della banca in tutto il mondo.
foreign exchange swap	riporto in cambi	Operazione che prevede lo scambio effettivo di due valute (per il solo importo nozionale) a una data specifica e a un tasso concordato al momento della stipula del contratto (lato corto) e un'operazione opposta di scambio delle medesime valute a una data futura a un tasso (generalmente diverso da quello applicato al lato corto) concordato al momento del contratto (lato lungo).

forward contract	contratto a termine	Contratto fra due controparti per la consegna differita di strumenti finanziari o merci, in base al quale l'acquirente si impegna a ritirare e il venditore a consegnare, a una certa data futura, uno strumento o una merce specifici a un prezzo o tasso predeterminato. I contratti a termine non sono in genere negoziati nelle borse organizzate e i termini contrattuali non sono standardizzati.
forward rate agreement (FRA)	forward rate agreement (FRA)	Contratto a termine su tassi di interesse in base al quale il tasso da corrispondere o da ricevere su un credito specifico durante un periodo di tempo prefissato, con inizio a una data futura, è determinato alla stipula del contratto.

G

[torna all'indice](#)

general government	amministrazioni pubbliche	Classificazione settoriale che raggruppa le amministrazioni centrali, le amministrazioni di stati federati, le amministrazioni locali e le istituzioni di sicurezza sociale. Le amministrazioni centrali non comprendono la banca centrale e le società a partecipazione pubblica.
gross credit exposure	esposizione creditizia lorda	Valore lordo di mercato meno l'insieme degli importi compensati nei confronti della medesima controparte relativamente a tutte le categorie di rischio nell'ambito di accordi bilaterali di compensazione giuridicamente vincolanti. L'esposizione creditizia lorda misura l'esposizione al rischio di credito di controparte (al lordo delle garanzie reali).
gross issuance	emissioni lorde	Valore facciale dei titoli emessi durante un certo periodo.
gross market value	valore lordo di mercato	Somma dei valori assoluti di tutti i contratti derivati in essere aventi valori di sostituzione positivi o negativi stimati ai prezzi di mercato prevalenti alla data di segnalazione. Il valore lordo di mercato positivo dei contratti in essere di un dealer corrisponde quindi alla somma dei valori di sostituzione di tutti i contratti nei quali il soggetto segnalante si trova in quel momento in posizione di guadagno ai prezzi correnti di mercato (e che quindi, se regolati immediatamente, rappresenterebbero un'attività nei confronti delle controparti). Il valore lordo negativo corrisponde specularmente alla somma dei valori di tutti i contratti aventi valore negativo alla data di segnalazione (che rappresentano quindi una perdita corrente e, se regolati immediatamente, darebbero luogo a una passività del dealer nei confronti delle controparti). Il termine "lordo" sta a indicare che i contratti con valori di sostituzione positivi e quelli con valori negativi nei confronti di una medesima controparte non sono compensati. Analogamente, non sono compensate le somme dei valori positivi e negativi dei contratti all'interno di una singola categoria di rischio di mercato, come ad esempio i contratti su tassi di cambio, tassi di interesse, azioni e merci. I valori lordi di mercato forniscono informazioni circa l'entità potenziale dei rischi di mercato nelle operazioni in derivati e circa il corrispondente trasferimento di rischio finanziario. In aggiunta, il valore lordo di mercato fornisce una misura economicamente significativa prontamente comparabile fra mercati e prodotti diversi.
guarantees extended	garanzie rilasciate	Passività contingenti derivanti dall'obbligo irrevocabile di effettuare un pagamento a una parte terza beneficiaria quando un cliente non adempie determinati obblighi contrattuali. Le garanzie rilasciate includono il valore nozionale della protezione creditizia venduta.

H

[torna all'indice](#)

head office	sede centrale	Entità che esercita il controllo gestionale sulle affiliate. Cfr. anche "controlling parent".
hedge fund	hedge fund	Fondi di investimento non regolamentati e gestori finanziari di vario tipo, compresi commodity trading adviser (CTA), che presentano una combinazione delle seguenti caratteristiche: adottano spesso una gamma relativamente ampia di strategie di investimento non soggette a restrizioni in termini di indebitamento e leva finanziaria, e in molti casi operano con un elevato grado di leva finanziaria; perseguono spesso un mandato diverso rispetto agli "investitori istituzionali" e si rivolgono tipicamente a investitori sofisticati come individui o altri soggetti con ampie disponibilità patrimoniali; detengono sovente posizioni lunghe e corte in vari mercati, categorie di attività e strumenti e fanno frequente ricorso ai derivati a fini speculativi.
Herfindahl index	indice di Herfindahl	Misura della concentrazione di mercato data dalla somma dei quadrati delle quote di mercato di ciascuna singola entità. L'indice assume un valore compreso fra 0 e 10 000. Laddove il mercato sia dominato da un'unica entità, l'indice assume il valore (massimo) di 10 000.
high-frequency trading (HFT)	trading ad alta frequenza (HFT)	Strategia di trading algoritmico che permette di trarre profitto dalle variazioni incrementali di prezzo mediante operazioni frequenti e di importo contenuto eseguite in millesimi di secondo su orizzonti di investimento molto brevi. L'HFT è un tipo di trading algoritmico. Cfr. anche "algorithmic trading".
home country	paese di origine	Cfr. "parent country".
host country	paese ospitante	Paese dove è ubicata l'affiliata estera di un gruppo bancario.
household	famiglia	Gruppo di persone che condividono la stessa abitazione, mettono assieme parte o tutto il loro reddito e la loro ricchezza e consumano collettivamente alcuni tipi di beni e servizi, principalmente abitativi e alimentari. Nelle LBS e nelle CBS il settore delle famiglie si riferisce collettivamente alle famiglie e alle istituzioni senza scopo di lucro al servizio delle famiglie.

I

[torna all'indice](#)

immediate counterparty basis	controparte immediata	Metodologia in base alla quale le posizioni sono attribuite alla controparte principale di un contratto. Nelle CBS le attività in base alla controparte immediata sono attribuite al paese e al settore dell'entità cui è stato concesso il credito.
immediate issuer	emittente immediato	Cfr. "immediate counterparty basis".
index product	strumento su indici	Contratto CDS su più debitori in cui le attività sottostanti e la cedola, fissa, sono determinati da un amministratore come Markit (che amministra gli indici CDX e iTraxx). Gli strumenti su indici comprendono le tranche di indici CDS.
institutional investor	investitore istituzionale	Investitore che utilizza denaro proprio o dei propri sottoscrittori (real money). Gli investitori istituzionali comprendono i fondi comuni di investimento, i fondi pensione, le compagnie di assicurazione e di riassicurazione e i fondi di dotazione (endowment).
interbank	interbancario	Relativo a operazioni fra banche. Nelle LBS il termine si riferisce di norma alle operazioni fra dipendenze bancarie e comprende pertanto l'attività intragruppo.
interest rate option	opzione su tassi di interesse	Contratto che conferisce al compratore il diritto (ma non l'obbligo) di corrispondere o ricevere, a o entro una data specifica, un tasso di interesse concordato su un capitale nozionale prefissato.

interest rate swap	swap di tassi di interesse	Contratto per lo scambio di pagamenti periodici collegati a tassi di interesse diversi in una stessa valuta; lo scambio può riguardare un tasso fisso contro un tasso variabile oppure due tassi variabili determinati sulla base di indicizzazioni differenti. Questa categoria di strumenti comprende gli swap che prevedono il rimborso dell'importo nozionale secondo una tempistica fissa indipendente dall'andamento dei tassi di interesse.
international banking facility (IBF)	international banking facility (IBF)	Negli Stati Uniti, dipendenza bancaria la cui attività principale consiste in operazioni bancarie transfrontaliere e che è esentata da molte delle norme e dei regolamenti applicabili alle dipendenze bancarie con operatività interna. Entità analoghe esistono anche in altri paesi. Le IBF e le entità assimilabili sono considerate residenti del paese in cui sono ubicate.
international claim	attività internazionale	Attività nei confronti di un non residente o denominata in valuta estera. Le attività internazionali comprendono le attività transfrontaliere in qualsiasi valuta e le attività locali delle affiliate estere denominate in una valuta diversa da quella locale.
international debt security (IDS)	titolo di debito internazionale (IDS)	Titolo di debito emesso in un mercato diverso da quello locale del paese di residenza dell'emittente, ossia emesso in un qualsiasi mercato da parte di un non residente. Gli IDS comprendono i titoli comunemente noti come euroobbligazioni e le obbligazioni estere. Nelle statistiche IDS i titoli di debito sono considerati internazionali se almeno una delle seguenti caratteristiche non corrisponde al paese di residenza del debitore: paese di registrazione (tratto dal codice ISIN), luogo di quotazione o diritto applicabile.
international organisation	organizzazione internazionale	Entità cui aderiscono Stati nazionali o altre organizzazioni internazionali i cui membri sono Stati nazionali, istituita da accordi politici formali aventi status di trattato internazionale fra gli aderenti.
inter-office	fra dipendenze	Cfr. "intragroup".
intragroup	intragruppo	Operazione fra affiliate dello stesso gruppo societario. Cfr. anche "own office".
J torna all'indice		
Japan Offshore Market	Japan Offshore Market	Cfr. "international banking facility".
L torna all'indice		
LBS by nationality (LBSN)	LBS in base alla nazionalità (LBSN)	LBS aggregate in base al criterio della nazionalità della banca segnalante. Cfr. anche "locational banking statistics".
LBS by residence (LBSR)	LBS in base alla residenza (LBSR)	LBS aggregate in base al criterio della residenza della controparte. Cfr. anche "locational banking statistics".
LBS-reporting country	paese partecipante alla segnalazione delle LBS	Cfr. "BIS reporting country".
loans and deposits	prestiti e depositi	Strumenti di debito non negoziabili che si vengono a creare allorché un creditore dà in prestito fondi direttamente a un debitore. Nelle LBS non viene effettuata alcuna distinzione fra prestiti e depositi, che vengono trattati come economicamente equivalenti. I prestiti e i depositi comprendono il lato in contante delle operazioni pronti contro termine in titoli, il capitale circolante e le attività intragruppo.
local currency	moneta locale	Moneta del paese di residenza del debitore/emittente.
local position	posizione locale	Attività o passività verso una controparte situata nello stesso paese della dipendenza bancaria che contabilizza la posizione. Si contrappone a "posizione transfrontaliera" (cross-border position).

locational banking statistics (LBS)	statistiche bancarie su base locale (LBS)	Raccolta di dati curata dalla BRI che presenta la composizione valutaria e geografica dei bilanci bancari. Essa rileva le attività e passività in essere delle dipendenze bancarie situate nei paesi segnalanti alla BRI, comprese le posizioni intragrupo. Le banche centrali o altre autorità nazionali raccolgono i dati dalle banche aventi operatività internazionale e situate nelle giurisdizioni di loro competenza, compilano gli aggregati nazionali e li segnalano alla BRI per il calcolo degli aggregati mondiali. Cfr. anche " LBS by nationality " e " LBS by residence ".
long-term	a lungo termine	Avente scadenza superiore a un anno.
M		torna all'indice
master netting agreement	accordo quadro di compensazione	Accordo che consente la compensazione degli importi dovuti nell'ambito di transazioni disciplinate da accordi diversi, spesso comprendenti uno o più Master Agreement dell'ISDA. Gli accordi quadro di compensazione assumono forme diverse e prevedono la possibilità che i pagamenti siano compensati in base a diversi accordi quadro e di altro tipo finalizzati alla negoziazione sia fra le parti stesse sia, spesso, fra le loro affiliate, le quali possono intrattenere fra loro accordi quadro o di altro tipo finalizzati alla negoziazione.
monetary financial institutions	istituzioni finanziarie monetarie	Classificazione settoriale che raggruppa le banche, le banche centrali e i fondi del mercato monetario.
multi-name CDS	CDS multi-name	Contratto CDS riferito a più debitori, come ad esempio un CDS riferito a un portafoglio o a un paniere di debitori, ovvero a un indice.
N		torna all'indice
nationality	nazionalità	Si riferisce al paese dove ha sede la casa madre controllante.
negotiable instrument	strumento negoziabile	Strumento la cui proprietà giuridica può essere prontamente trasferita da un titolare all'altro mediante consegna o avallo. Uno strumento negoziabile è concepito per essere scambiato in mercati sia regolamentati sia non regolamentati, ma affinché uno strumento sia considerato negoziabile non è necessario che lo scambio avvenga effettivamente. Cfr. anche " debt security ".
net issuance	emissioni nette	Emissioni lorde in un dato periodo, meno rimborsi effettuati nello stesso periodo. Le emissioni nette possono non corrispondere alle variazioni delle consistenze in essere nel periodo poiché queste ultime potrebbero risentire di variazioni nei valori di mercato, dell'andamento dei tassi di cambio, di ristrutturazioni del debito e di altri cambiamenti.
net market value	valore netto di mercato	Concetto analogo a quello di esposizione creditizia lorda, con la differenza che la compensazione è limitata a un solo tipo di strumento derivato, anziché essere estesa a tutti gli strumenti. Nelle statistiche sui derivati OTC i valori netti di mercato sono segnalati per i soli CDS.
net risk transfer	trasferimento netto di rischio	Trasferimenti di rischio in entrata meno trasferimenti di rischio in uscita.
netting agreement	accordo di compensazione	Cfr. " master netting agreement ".
nominal effective exchange rate (NEER)	tasso di cambio effettivo nominale (NEER)	Media ponderata dei tassi di cambio bilaterali. I NEER calcolati dalla BRI sono medie geometriche ponderate di tassi di cambio bilaterali. Un loro aumento indica un apprezzamento. Cfr. anche " effective exchange rate " e " real effective exchange rate ".
nominal value	valore nominale	Importo in essere che il debitore deve al creditore, corrispondente al capitale nozionale in essere comprensivo di eventuali interessi maturati.
non-bank	soggetto non bancario	Entità diversa da una banca. Questa classificazione settoriale raggruppa le società finanziarie non bancarie e il settore non finanziario.

non-bank financial corporation	società finanziaria non bancaria	Istituto finanziario, diverso da una banca, la cui principale attività consiste nell'offerta di servizi finanziari e attività ausiliarie all'intermediazione finanziaria, come la gestione patrimoniale. Le società finanziarie non bancarie comprendono le seguenti entità: società veicolo, hedge fund, broker di valori mobiliari, fondi del mercato monetario, fondi pensione, compagnie di assicurazione, società di leasing finanziario, controparti centrali, fondi comuni di investimento aperto, altri ausiliari finanziari e controllate finanziarie. Comprendono altresì qualsiasi entità finanziaria pubblica come le banche di sviluppo e le agenzie per il credito all'esportazione.
non-bank financial institution	istituto finanziario non bancario	Cfr. "non-bank financial corporation".
non-bank private sector	settore privato non bancario	All'interno delle CBS, classificazione settoriale che raggruppa le società finanziarie non bancarie, le società non finanziarie e le famiglie, ossia il settore non bancario a esclusione delle amministrazioni pubbliche.
non-financial corporation	società non finanziaria	Entità la cui principale attività consiste nella produzione per il mercato di beni o servizi non finanziari. Le società non finanziarie comprendono: imprese legalmente costituite, succursali di imprese non residenti, quasi-società, entità residenti fittizie proprietarie di terreni e istituzioni residenti senza scopo di lucro produttrici di beni o servizi non finanziari destinati al mercato.
non-financial customer	clientela non finanziaria	Cfr. "non-financial sector".
non-financial private sector	settore privato non finanziario	Classificazione settoriale che raggruppa le società finanziarie e le famiglie, ossia il settore non finanziario a esclusione delle amministrazioni pubbliche.
non-financial sector	settore non finanziario	Classificazione settoriale che raggruppa le società non finanziarie, le amministrazioni pubbliche e le famiglie.
non-local currency	moneta diversa da quella locale	Valuta estera. Si contrappone a moneta locale.
non-profit institution serving households (NPISH)	istituzioni senza scopo di lucro al servizio delle famiglie (NPISH)	Entità la cui principale attività consiste nell'offerta di beni e servizi alle famiglie o alla comunità più in generale, a titolo gratuito o a prezzi economicamente non significativi. Cfr. anche "household".
non-reporting bank	banca non segnalante	Cfr. "banks and securities firms".
notional amount outstanding	valore nominale in essere	Valore nominale o nominale lordo di tutti i contratti derivati sottoscritti e non ancora regolati alla data di segnalazione.
novation	novazione	Processo mediante il quale un contratto derivato bilaterale fra due operatori di mercato è sostituito da due contratti bilaterali fra ciascuno degli operatori e una CCP.

O

[torna all'indice](#)

official financial institutions	istituzione finanziaria ufficiale	Classificazione settoriale che raggruppa le banche centrali, i fondi sovrani di ricchezza, le organizzazioni internazionali, le banche di sviluppo e altri enti finanziari pubblici.
official monetary authority	autorità monetaria ufficiale	Cfr. "central bank".
official sector	settore ufficiale	Nelle CBS, classificazione settoriale che raggruppa le amministrazioni pubbliche, le banche centrali e le organizzazioni internazionali.
original maturity	durata originaria	Periodo intercorrente fra l'emissione dello strumento e l'ultimo pagamento programmato contrattualmente.
outright forward	contratto a termine secco	Cfr. "forward contract".

own office	propria dipendenza	Entità di proprietà di un gruppo bancario, o da questo controllata, compresa la sede centrale, le succursali e le controllate.
-------------------	---------------------------	--

P [torna all'indice](#)

parent bank	banca madre	Cfr. "controlling parent".
parent country	paese della casa madre	Paese dove ha sede la casa madre controllante. Altresì denominato "paese di origine" (home country).
position	posizione	Attività o passività.
private non-financial sector	settore non finanziario privato	Cfr. "non-financial private sector".
proprietary trading	negoziazione per conto proprio o proprietary trading	Attività di negoziazione che un istituto finanziario conduce al fine di lucrare un guadagno diretto anziché una commissione. In sostanza, l'istituto decide di trarre profitto dal mercato piuttosto che dalle commissioni relative all'esecuzione delle operazioni.
proprietary trading firm (PTF)	società di proprietary trading (PTF)	Entità la cui principale attività consiste nella negoziazione per conto proprio. Le PTF comprendono le società di trading ad alta frequenza.

R [torna all'indice](#)

real effective exchange rate (REER)	tasso di cambio effettivo reale (REER)	Tasso di cambio effettivo nominale corretto per una misura dei prezzi o costi relativi; le variazioni del REER riflettono dunque sia gli andamenti del cambio nominale sia il differenziale di inflazione nei confronti dei partner commerciali. I REER elaborati dalla BRI sono corretti per i prezzi al consumo relativi. Un loro aumento indica un apprezzamento. Cfr. anche "effective exchange rate" e "nominal effective exchange rate".
redemption	rimborso	Restituzione del capitale di un investitore. Avviene di norma alla data di scadenza, ma può verificarsi anche nel corso della vita di un'obbligazione (ad esempio, rimborso parziale o anticipato).
remaining maturity	durata residua	Periodo intercorrente fra la data di riferimento e l'ultimo pagamento programmato contrattualmente.
reporting bank	banca segnalante	Istituto finanziario che partecipa alla compilazione delle LBS o delle CBS. Cfr. anche "BIS reporting institution".
reporting country	paese segnalante	Cfr. "BIS reporting country".
reporting dealer	dealer segnalante	Istituto finanziario che partecipa alla compilazione delle statistiche sui derivati OTC o all'Indagine triennale delle banche centrali. Cfr. anche "BIS reporting institution".
repurchase agreement (repo)	operazione pronti contro termine (PcT)	Strumento finanziario che prevede la vendita di attività (finanziarie) a un prezzo specificato e il contestuale impegno a riacquistare le stesse attività o attività assimilabili a un prezzo fisso e a una data futura prefissata (generalmente nel breve termine) ovvero a una data a discrezione dell'acquirente.
residence	residenza	Si riferisce al paese cui è maggiormente legata un'entità, inteso come luogo dal quale l'entità conduce su scala significativa le sue attività economiche e operazioni. Ciascuna entità ha residenza in un unico paese.
residential property price index (RPPI)	indice dei prezzi degli immobili residenziali (RPPI)	Indice che misura gli andamenti dei prezzi degli immobili residenziali. L'RPPI reale è deflazionato per i prezzi al consumo.

retail-driven transactions	operazioni riconducibili al mercato al dettaglio	Operazioni con istituti finanziari che si rivolgono a investitori al dettaglio, come piattaforme elettroniche di negoziazione e società di margin brokerage al dettaglio. Le operazioni riconducibili al mercato al dettaglio comprendono anche le operazioni dirette dei dealer segnalanti con investitori diversi da quelli all'ingrosso (ossia privati) eseguite online o in altro modo (ad esempio telefonicamente).
risk transfer	trasferimento di rischio	Tecnica per il trasferimento del rischio di credito dalla controparte immediata a una controparte finale. I trasferimenti di rischio in uscita redistribuiscono il rischio al di fuori del paese della controparte immediata. I trasferimenti di rischio in entrata redistribuiscono il rischio verso il paese della controparte finale.

S

[torna all'indice](#)

short-term	a breve termine	Avente scadenza fino a un anno o rimborsabile a vista.
single-name CDS	CDS single-name	Derivato su crediti riferito a un solo debitore.
special purpose entity (SPE)	entità societaria veicolo (SPE)	Entità costituita al solo scopo di portare a termine un'unica operazione, ad esempio al fine di emettere asset-backed securities e mortgage-backed securities nell'ambito della cartolarizzazione di attività. Altresì denominata società veicolo o veicolo societario.
spot transaction	operazione a pronti	Operazione definitiva che comporta lo scambio di due valute a un tasso concordato alla data del contratto e con valuta o consegna (regolamento in contanti) entro due giorni lavorativi.
stock	consistenze	Cfr. "amount outstanding".
subsidiary	controllata	Entità con personalità giuridica autonoma della quale un'altra entità è azionista di maggioranza o azionista unico.
swap	swap	Derivato finanziario mediante il quale due controparti concordano di scambiarsi per un periodo prestabilito flussi di pagamento riferiti a un determinato importo nozionale.

T

[torna all'indice](#)

total assets	attività totali	Somma delle attività finanziarie e non finanziarie.
total debt securities (TDS)	titoli di debito totali (TDS)	Titoli di debito emessi dai residenti di un determinato paese in tutti i mercati, ossia somma dei titoli di debito internazionali e nazionali. La BRI non stima i TDS a causa delle possibili sovrapposizioni fra le statistiche IDS e DDS. Le statistiche TDS sono pertanto pubblicate soltanto per i paesi la cui banca centrale segnala alla BRI i dati pertinenti.
trustee business	operazione fiduciaria	Nell'ambito di un mandato fiduciario, fondi ricevuti o investiti a nome della banca fiduciaria ma per conto di una parte terza.

U

[torna all'indice](#)

ultimate issuer	emittente ultimo	Cfr. "controlling parent".
ultimate risk basis	rischio ultimo	Metodologia in base alla quale le posizioni sono attribuite a una parte terza che si è contrattualmente impegnata ad accollarsi i debiti o le obbligazioni della controparte principale nel caso quest'ultima si renda inadempiente. Nelle CBS le attività in base al rischio ultimo sono attribuite al paese e al settore dell'entità garante delle attività (o, nel caso delle attività verso una succursale, al paese della banca madre).

V

[torna all'indice](#)

vis-à-vis country	paese della controparte	Cfr. "counterparty country".
--------------------------	--------------------------------	------------------------------